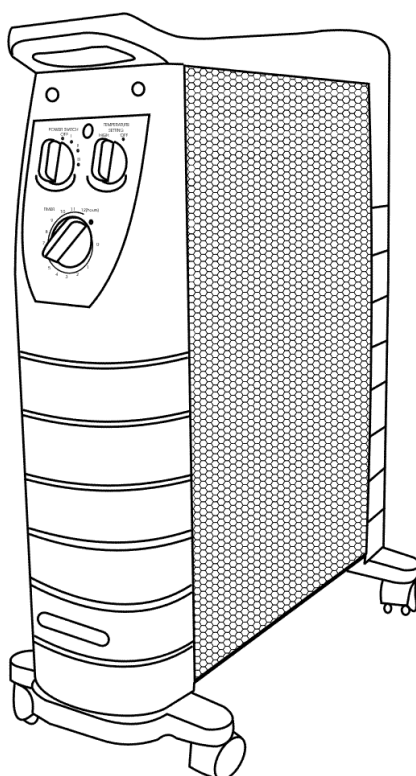


GB	MICATHERMIC HEATER.....	3
RUS	МИКАТЕРМИЧЕСКИЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ (КОНВЕКТОР).....	3
CZ	MIKATERMICKÝ OHŘÍVAČ.....	4
BG	МИКАТЕРМИЧЕСКА ПЕЧКА.....	5
PL	GRZEJNIK MICATHERMIC.....	5
RO	RADIATOR MICATERMIC.....	6
UA	МИКАТЕРМІЧНИЙ ОБІГРІВАЧ.....	7
SCG	МИКАТЕРМИЧКИ ГРЕЈАЧ.....	7
EST	MIKATERMOSOOJENDI.....	8
LV	MIKATERMISKS SILDĪTĀJS.....	9
LT	MIKATERMINIS ŠILDYTUVAS.....	9
H	MIKATERMIKUS MELEGÍTŐ.....	10
KZ	МИКАТЕРМИЯЛЫҚ ЖЫЛЫТҚЫШ.....	11
D	MIKATHERMISCHES HEIZGERÄT.....	12
CR	MICATHERMIC GRIJALICA.....	12



GB DESCRIPTION

1. Integrated handle
2. Indicator light
3. Power control
4. Thermostat
5. Wheel
6. Timer
7. Body
8. Metal grid

BG ОПИСАНИЕ

1. Встроена дръжка
2. Светещ индикатор на работа
3. Регулатор на мощност
4. Терморегулатор
5. Колелца
6. Таймер
7. Корпус
8. Метална мрежа

UA ОПИС

1. Умонтована ручка
2. Світловий індикатор роботи
3. Регулятор потужності
4. Терморегулятор
5. Колеса
6. Таймер
7. Корпус
8. Металева сітка

LV APRAKSTS

1. Iebūvētais rokturis
2. Darba gaismas indikators
3. Jaudas regulators
4. Temperatūras regulators
5. Ritenīši
6. Taimeris
7. Korpus
8. Metāla režģis

KZ СИПАТТАМА

1. Қоса салынған тұтқа
2. Жұмыстың жарықты индикаторы
3. Қуаттылық реттеуіші
4. Термореттегіш
5. Доңғалақтар
6. Таймер
7. Тұлға
8. Металдан жасалған тор

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Встроенная ручка
2. Световой индикатор работы
3. Регулятор мощности
4. Терморегулятор
5. Колеса
6. Таймер
7. Корпус
8. Металлическая сетка

PL OPIS

1. Wbudowany uchwyt
2. Wskaźnik światłny pracy
3. Regulator mocy
4. Termoregulator
5. Koła
6. Zegar
7. Obudowa
8. Siatka metalowa

SCG ОПИС

1. Уграђена дршка
2. Светлосни индикатор рада
3. Регулатор јачине
4. Терморегулатор
5. Точки
6. Часовник
7. Кутија
8. Метална мрежа

LT APRAŠYMAS

1. Įmantuota rankena
2. Šviesos darbo indikatorius
3. Galingumo reguliatorius
4. Termoreguliatorius
5. Ratai
6. Atbulinis laikmatis
7. Korpusas
8. Metalinis tinklelis

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Eingebauter Handgriff
2. Lichtanzeiger
3. Temperaturregler
4. Leistungsregler
5. Räder
6. Timer
7. Gehäuse
8. Metallnetz

CZ POPIS

1. Integrovaná rukojeť
2. Světelný ukazatel provozu
3. Regulátor výkonu
4. Regulátor teploty
5. Kolečka
6. Časový spínač
7. Těleso spotřebiče
8. Kovová síťka

RO DESCRIERE

1. Maner incorporat
2. Indicator luminos de functionare
3. Regulator de putere
4. Termoregulator
5. Roti
6. Regulator –timer
7. Corp
8. Grilaj metalic

EST KIRJELDUS

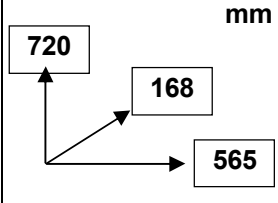
1. Külgeehitatud käepide
2. Tõötamise märgutuli
3. Võimsuse regulaator
4. Termoregulaator
5. Rattad
6. Taimer
7. Korpus
8. Metallrest

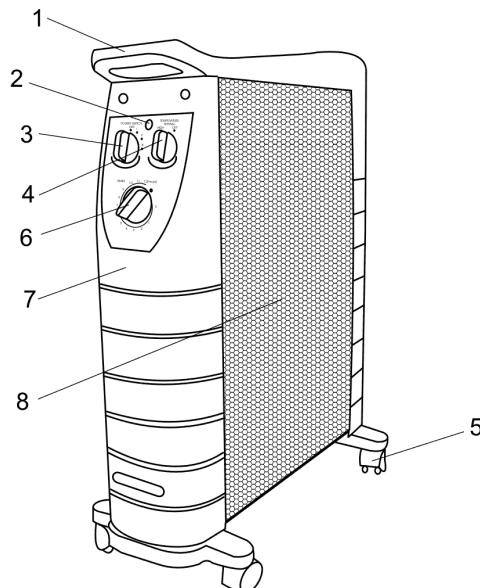
H LEÍRÁS

1. Beépített fogantyú
2. Működési jelzőlámpa
3. Teljesítmény szabályzó
4. Hőszabályzó
5. Kerekek
6. Időmérő
7. Törzs
8. Fémrács

CR OPIS

1. Ugrađena drška
2. Svjetlosni pokazivač rada
3. Regulator jačine
4. Toplinski regulator
5. Kotači
6. Vremenska sklopka
7. Tijelo
8. Metalna mreža

~ 230 / 50 Hz	750 / 750 / 1500 W	6.39 / 7.55 kg	mm 
----------------------	---------------------------	-----------------------	--



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all instruction manuals before use and save it for future references.
- Before first switching on check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the appliance only for its intended use.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Do not immerse the appliance and cord in water or other liquids.
- Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.
- Always unplug appliance from the power supply when not in use.
- Do not operate the appliance with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the appliance; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near children.
- Do not leave appliance unattended while operating.
- The heater must be used only in the upright position.
- Unit surface temperature of the appliance is high, thus do not touch it, except the handle.
- Operating unit should be far away from the flammable or easy bulging under high temperature objects.

CAUTION:

- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- Do not cover the appliance when in use.

ASSEMBLING

- First turn the unit upside-down.
- Fit wheels to the heater body.
- Place heater normally and make sure that it is inconvertible.

USING THE APPLIANCE

- Set thermostat to minimal position and power switch to "Off" position, plug in the appliance.

POWER SELECTOR

- You can adjust heater current power using power regulator:
 - "0" – Off;
 - "I" – Medium power;
 - "II" – Medium power;
 - "III" – Maximum power.

THERMOSTAT

- Set thermostat to maximum position.
- If you want to change the room temperature, you can make another regulation: turn the thermostat clockwise to arise the temperature and counterclockwise to lower it.

TIMER OPERATION

- Set the timer to any operation time (12 hours maximum).
- In timer position **CONTINUOUS** the heater will work continuously.

NOTES:

- The room must be properly sealed, if not, using of heater will not make good result because of heat leakage.
- After use, turn the power selector to the "OFF" position, then turn the thermostat to the "LOW" position and unplug from power supply.

CLEAN AND CARE

- The heater should be cleaned regularly to wipe out the dust. As this may result the radiating unefficient.
- Unplug from the power supply and allow the appliance to cool down.
- Wipe out with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
- Do not scrap the surfaces with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance. Ensure the heater is completely cool.
- Complete all requirements of chapter CLEAN AND CARE.
- The cord could be wined into a cord storage compartment inside the body.
- Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости.
- При отключении прибора от сети питания держите рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой, а также если он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, при необходимости обращайтесь в сервисный центр.
- Будьте внимательны при использовании прибора около детей.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Обогреватель предназначен для работы только в вертикальном положении.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь во время работы к нагретой поверхности прибора, используйте ручку.
- Не ставьте обогреватель рядом с легковоспламеняющимися или деформирующимися под воздействием температуры предметами и веществами.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте обогреватель одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Ничем не накрывайте работающий прибор.

СБОРКА

- Переверните обогреватель панелью управления вниз.
- Установите колесики на обогреватель.

- Pоставьте обогреватель в нормальное положение и убедитесь, что он устойчив!

РАБОТА

- Установите регулятор мощности и терморегулятор в положение "0", подключите прибор к электросети.

УСТАНОВКА МОЩНОСТИ

- Мощность работы обогревателя можно изменять регулятором мощности:
 - "0" – выключено;
 - "I" – средняя мощность;
 - "II" – средняя мощность;
 - "III" – максимальная мощность.

ТЕРОМОРЕГУЛЯТОР

- Установите терморегулятор в максимальное положение.
- Для изменения температуры: поверните терморегулятор против часовой стрелки - для ее снижения, а по часовой стрелке – для повышения.

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

- Установите таймером продолжительность работы (до 12 часов).
- В положении таймера **CONTINUOUS** обогреватель будет работать непрерывно.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание утечки тепла помещение следует держать закрытым, иначе оно не прогреется.
- После окончания использования установите регулятор мощности в положение "OFF", термостат в минимальное положение "LOW" и отключите обогреватель от электросети.

ОЧИСТКА И УХОД

- Регулярно очищайте обогреватель, поскольку накапливающаяся грязь снижает эффективность его работы.
- Перед очисткой отключите обогреватель от электросети и дайте ему остыть.
- Протрите обогреватель снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте органические растворители, агрессивные химические или абразивные вещества.
- Не пользуйтесь при очистке острыми предметами, чтобы не повредить защитное покрытие.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела **ОЧИСТКА И УХОД**.
- Шнур питания можно убрать в специальный отсек в корпусе.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtete a uschovejte jej jako informační příručku. Nesprávné manipulace s přístrojem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku nebo zranění uživatele.
- Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Přístroj není určen pro průmyslové účely.
- Používejte přístroj pouze ve vnitřních prostorách a chraňte jej před vlhkem.
- Nepoňujte přístroj ani napájecí kabel do vody nebo do jiných tekutin.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že přístroj nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co spadl, dostal se do vody nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na servisní středisko.
- Buďte opatrní, když používáte přístroj v blízkosti dětí.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Ohříváč je určen pro provoz výhradně ve vertikální poloze.
- Pro zamezení popálenin nesáhejte na ohřátou plochu přístroje za provozu, používejte rukojeť.
- Nestavte přístroj vedle vznětlivých předmětů a látek anebo vedle předmětů, které se snadno deformují působením teploty.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro zamezení přetížení napájecí sítě nezapojujte ohříváč současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do též elektrické sítě.
- Za provozu ničím nezakrývejte přístroj.

MONTÁŽ

- Otočte mikatermický ohříváč ovládacím panelem dolů.
- Nastavte na radiátor kolečka.
- Dejte mikatermický ohříváč do normální polohy a přezkontrolujte, zda pevně stojí!

PROVOZ

- Nastavte regulátor výkonu a regulátor teploty do polohy "0", zapojte přístroj do elektrické sítě.

NASTAVENÍ VÝKONU

- Provozní výkon mikatermický ohříváče se dá měnit pomocí regulátoru výkonu:
 - "0" – vypnuto;
 - "I" – střední výkon;
 - "II" – střední výkon;
 - "III" – maximální výkon.

REGULÁTOR TEPLoty

- Nastavte regulátor teploty do maximální polohy.
- Pro změnu teploty: otočte regulátor teploty proti směru hodinových ručiček - pro její snížení, a ve směru hodinových ručiček – pro její zvýšení.

NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE

- Časovačem nastavte délku provozu (maximálně 12 hodin).
- Je-li časovač v poloze **CONTINUOUS**, bude ohříváč pracovat nepřetržitě.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro zamezení unikání tepla zavřete místnost, jinak se nevyhřeje.
- Po ukončení provozu nastavte provozní regulátor do polohy "OFF", termostat do minimální polohy "LOW" a odpojte radiátor od elektrické sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pravidelně čistěte mikatermický ohříváč, protože špína, která zůstává mezi deskami, snižuje účinnost jeho provozu.
- Před čištěním odpojte mikatermický ohříváč od elektrické sítě a nechte jej, aby vychladl.
- Očistěte mikatermický ohříváč zvenku vlhkým jemným hadrem. Nepoužívejte organická rozpouštědla, účinné chemikálie anebo brusné prostředky.
- Nepoužívejte na čištění ostré předměty, abyste nepoškodili ochranný obal.

SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním přezkontrolujte, zda je přístroj odpojen od elektrické sítě a úplně vychladl.

- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Napájecí kabel můžete dát do speciální schránky v tělese.
- Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Внимателно прочетете Ръководството за експлоатация преди да използвате уреда с цел предотвратяване на повреди. Неправилна експлоатация може да доведе до неизправности в работата на уреда или да причини здравословни и материални щети.
- Преди да използвате изделието за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват с захранването във Вашата мрежа.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба. Уредът не е за промишлено използване.
- Не ползвайте навън или в условия на повишена влажност.
- Не потапяйте уреда или кабела му във вода или други течности.
- Когато изключвате уреда от контакт, не дърпайте кабела, а изтеглете с ръка щепсела.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате.
- Не ползвайте уреда с повреден кабел или щепсел, а също така, ако е имало въздействие на течности, ако уредът е паднал или е бил повреден по някакъв друг начин. С цел предотвратяване на токов удар не разглобявайте и не ремонтирайте уреда самостоятелно, ако е необходимо, обърнете се в специализиран сервизен център.
- Внимавайте, когато използвате уреда близо до деца.
- Не оставяйте включения уред без надзор.
- Микатермическа печка е предназначен за работа само във вертикално положение.
- За да не се опарите, не докосвайте до загрети повърхности на уреда, използвайте дръжката.
- Не слагайте печка близо до леснозапалими предмети, а също така до неща, които бързо се деформират под въздействие на високи температури.

ВНИМАНИЕ:

- С цел избягване на натоварване в електрическа мрежа, не експлоатирайте печка едновременно с други уреди, които харчат много ток.
- С нищо не покривайте работещия уред.

СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

- Обърнете микатермическа печка така, панелата на управление да бъде отдолу.
- Установете колелцата на микатермическа печка.
- Поставете микатермическа печка в нормално положение и проверете, той да е устойчив!

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

- Нагласете регулатора на мощност в положение "0", включете уреда в контакт.

НАГЛАСЯВАНЕ НА МОЩНОСТ

- Мощността на микатермическа печка може да се променя с помощта на регулатора на мощността:
 - "0" – изключено;
 - "I" – средна мощност;
 - "II" – средна мощност;
 - "III" – максимална мощност.

ТЕРМОРЕГУЛАТОР

- Поставете терморегулатора в максимално положение.
- За промяна на температура завъртете регулатора срещу посока на часовниковата стрелка – когато искате да я намалите, а по посока на часовниковата стелка – за повишаването ѝ.

НАСТРОЙКА НА ТАЙМЕРА

- С помощта на таймера поставете времетраене на работа на уреда (до 12 часа).
- При положение на таймера **CONTINUOUS** уредът ще работи без прекъсвания.

ВНИМАНИЕ:

- С цел на запазване на максимална топлина в помещението, дръжте го затворено, иначе то няма да може да се затопли добре.
- След като сте приключили експлоатация на уреда, поставете регулатора на работа в положение "OFF", термостатът в минимално положение "LOW" и изключете микатермическа печка от контакт.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Редовно почиствайте микатермическа печка, защото прах, който попада между пластините, намалява ефективността на работата на уреда.
- Преди да почиствате уреда, първо го изключете от контакт и нека той да изстине.
- Избършете външните повърхности на микатермическа печка с меко парцалче. Не ползвайте органични разреждители, агресивни химични вещества и драскащи миялни препарати.
- За почистване на уреда не използвайте остри предмети, за да не повредите предпазващо покритие.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Преди да прибирате уреда, проверете, той да е изключен от контакт и да е изстинал напълно.
- Изпълнявайте всички изисквания от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Кабелът може да се прибира в специалното отделение в корпуса.
- Съхранявайте уреда на сухо прохладно място.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użytkowaniem urządzenia w celu uniknięcia złamań w czasie użytkowania. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować złamanie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną lub szkodę na zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie użytkować poza pomieszczeniami lub w warunkach podwyższonej wilgotności.
- Nie zanurzaj urządzenia oraz kabla w wodzie lub w innych płynach.
- Odłączając urządzenie od sieci zasilającej, nie ciągnij za kabel, lecz trzymaj się za wtyczkę.
- Uważaj, żeby kabel zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci zasilania, jeśli nie korzystasz z niego.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub wtyczką oraz po oddziaływaniu na niego cieczy, spadaniu lub innym uszkodzeniu. Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie próbuj samodzielnie rozbiierać i naprawiać urządzenie, w razie konieczności zwracaj się do serwisu.
- Uważaj, używając urządzenie w bezpośrednim sąsiedztwie dzieci.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki.

- Grzejnik jest przeznaczony do pracy tylko w pozycji pionowej.
- Żeby uniknąć oparzeń nie dotykaj w czasie pracy nagrzanej powierzchni urządzenia, używaj uchwytu.
- Nie ustawiaj grzejnika w pobliżu łatwopalnych lub odkształcających się wskutek oddziaływania temperatury przedmiotów i substancji.

UWAGA:

- Żeby uniknąć przeciążenia sieci zasilającej, nie podłączaj urządzenia jednocześnie z innymi przyrządami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej.
- Niczym nie przykrywaj działającego urządzenia.

MONTAŻ

- Obróć grzejnik, żeby panel sterujący znajdował się w dołu.
- Ustaw kółka na grzejniku.
- Ustaw grzejnik w normalną pozycję i przekonaj się o jego stateczności!

PRACA

- Ustaw regulator mocy oraz termoregulator w pozycję "0", podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.

USTAWIENIE MOCY

- Moc pracy grzejnika można zmieniać za pomocą regulatora mocy:
 - "0" – wyłączono;
 - "I" – średnia moc;
 - "II" – średnia moc;
 - "III" – maksymalna moc.

TERMOREGULATOR

- Przeważ termoregulator w pozycję maksymalną.
- W celu zmiany temperatury: obróć termoregulator w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara – w celu jej obniżenia, natomiast w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara – w celu podwyższenia.

USTAWIENIE ZEGARA

- Za pomocą tajmera ustaw długość pracy (do 12 godzin).
- W pozycji tajmera **CONTINUOUS** grzejnik będzie działał bez przerwy.

UWAGA:

- Żeby uniknąć upływu ciepła pomieszczenie musi być zamknięte, w przeciwnym przypadku ono się nie ogrzeje.
- Po ukończeniu użytkowania przestaw regulator mocy w pozycję "OFF", termostat w pozycję minimalną "LOW" i odłącz grzejnik od sieci elektrycznej.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Regularnie czyść grzejnik micathermic, ponieważ zgromadzone pomiędzy płytami zanieczyszczenia obniżają wydajność jego pracy.
- Przed czyszczeniem odłącz grzejnik od sieci elektrycznej i zaczekaj, póki on się schłodzi.
- Przetrzyj grzejnik od zewnątrz wilgotną miękką szmatką. Nie wolno stosować rozpuszczalników organicznych, agresywnych środków chemicznych lub ściernych.
- Nie używaj do czyszczenia ostrych przedmiotów, żeby nie uszkodzić powłoki ochronnej.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem przekonaj się, że urządzenie zostało odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie się schłodziło.
- Wykonaj wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA.
- Kabel zasilający można schować do specjalnej komory w obudowie.
- Przechowuj urządzenie w suchym chłodnym miejscu.

RO MANUAL DE UTILIZARE

MASURI DE SIGURANTA

- Cititi cu atentie instructiunile din Manualul de utilizare considerandu-l un material indrumator.
- Inainte de a pune aparatul in functiune pentru prima data,verificati daca datele tehnice ale aparatului mentionate pe eticheta corespund cu parametrii sursei de curent electric.
- Folositi-l numai in scopuri casnice in conformitate cu indicatiile din Manualul de utilizare. Aparatul nu este destinat pentru uzul industrial.
- Nu folositi aparatul in exterior sau in conditii de umiditate ridicata.
- Nu introduceti aparatul sau cordonul de alimentare in apa sau in alte lichide.
- La deconectarea lui de la sursa de curent nu trageți de cordonul de alimentare, tineti de stecher.
- Verificati daca cablul de alimentare nu intra in contact cu margini ascutite si suprafete fierbinti.
- Deconectati intotdeauna aparatul de la sursa de curent inainte de operatiunea de curatire sau atunci cand nu-l mai folositi.
- Nu introduceti aparatul sau cordonul de alimentare in apa sau in alte lichide. Daca totusi acest lucru se intampla, deconectati-l imediat de la retea electrica si inainte de a-l mai folosi, verificati aparatul din punctul de vedere al functionarii si sigurantei la un Centru de Service.
- Fiti foarte atenti atunci cand folositi aparatul in preajma copilor.
- Nu dati drumul la aparat fara a-l verifica in prealabil.
- Radiator micatermic este destinat pentru functionarea in pozitie verticala.
- In vederea evitarii arsurilor in timpul functionarii, nu atingeti suprafetele de incalzire ale dispozitivului, folositi numai manerul.
- Nu montati radiator micatermic langa lucruri sau obiecte usor inflamabile sau care se pot deforma la caldura.

ATENTIE:

- Pentru a evita supraincalzirea retelei de alimentare nu comutati radiator micatermic impreuna cu alte aparate electrice de tensiune la aceiasi sursa de alimentare cu curent.
- Nu acoperiti niciodata dispozitivul in functiune.

ASAMBLARE

- Asezati radiatorul cu panoul de comanda in sus.
- Montati rotile pe radiator.
- Asezati radiatorul in pozitie normala si verificati ca el sa aiba stabilitate!

FUNCTIONARE

- Asezati regulatorul de putere si termoregulatorul in pozitia "0", conectati aparatul la sursa de curent.

STABILIREA PUTERII

- Puterea de functionare a radiator micatermic poate fi schimbata prin regulatorul de putere:
 - "0" – inchis;
 - "I" – putere medie;
 - "II" – putere medie;
 - "III" – putere maxima.

TERMO-REGULATOR

- Asezati termo-regulatorul in pozitie maxima.
- Pentru schimbarea temperaturilor: rasuciti termoregulatorul in directia inversa acelor de ceas - pentru micșorarea temperaturii si in directia acelor de ceas -pentru cresterea temperaturii.

MONTAREA REGULATORULUI /TIMERULUI

- Fixați cu ajutorul timerului timpul de lucru (maxim 12 ore).
- În poziția **CONTINUOUS** a timerului radiatorul va lucra continuu.

ATENȚIE:

- Pentru a evita pierderea de caldura , incaperea trebuie sa fie tinuta inchisa, altfel nu se incalzeste.
- Dupa ce s-a terminat operatiunea de incalzire, montati regulatorul de puterii in pozitia "OFF", termostatul in pozitie minima "LOW" si deconectati radiatorul de la sursa de curent.

CURATIRE SI INTRETINERE

- Curatati radiator micatermic in mod curent altfel se formeaza intre elementii murdarie ce micșoreaza eficienta de functionare.
- Deconectati aparatul si verificati ca el sa fie complet racit inainte de a incepe operatiunea de curatire.
- Stergeti radiator micatermic cu o carpa umeda si moale. Nu folositi solutii organice, substante chimice aresive sau abrazive.
- Nu folositi la curatire obiecte ascutite pentru a nu defecta capacul de protectie.

PASTRARE

- Inainte de conservare/pastrare verificati ca aparatul sa fie deconectat de la sursa de curent si sa fie complet racit.
- Indepliniti toate operatiunile indicate la punctul 'Curatire si Intretinere'
- Cordonul de alimentare poate fi strans in compartimentul special din corp.
- Pastrati aparatul intr-un loc racoros si uscat.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам під часі використання. Неправильне поводження може привести до поломки виробу, матеріальних страт чи завдати шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побути, відповідно з даною Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями чи в умовах підвищеної вологості.
- Не занурюйте прилад чи шнур живлення у воду чи інші рідини.
- При вимиканні приладу з електромережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок чи гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується.
- Не використовуйте прилад з ушкодженням шнуру живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння чи будь-яких інших ушкоджень. Щоб запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до сервісного центру.
- Будьте особливо уважні, якщо біля працюючого приладу знаходяться діти.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Обігрівач призначений для роботи тільки у вертикальному стані.
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся під час роботи нагрітої поверхні приладу, беріться ручку.
- Не ставте обігрівач біля легкозаймистих предметів і речовин чи тих, які деформуються під впливом підвищеної температури.

УВАГА:

- Щоб запобігти перевантаження електромережі, не підключайте обігрівач одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї тієї ж лінії електромережі.
- Нічим не накривайте прилад під час роботи.

ЗБОРКА

- Переверніть обігрівач панеллю керування униз.
- Установіть коліщата на обігрівач.
- Поставте обігрівач у нормальне положення та переконайтеся, що він стійкий!

ВИКОРИСТАННЯ

- Установіть регулятор потужності і терморегулятор у позицію "0", ввімкніть прилад до електромережі.

УСТАНОВКА ПОТУЖНОСТІ

- Потужність роботи обігрівача можна змінювати регулятором потужності:
 - "0" – вимкнено;
 - "I" – середня потужність;
 - "II" – середня потужність;
 - "III" – максимальна потужність.

ТЕРОМОРЕГУЛЯТОР

- Установіть терморегулятор у максимальну позицію.
- Для зміни температури: поверніть терморегулятор проти годинникової стрілки - для зниження, та по годинниковій стрілці – для підвищення.

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

- Встановіть таймером тривалість роботи (до 12 годин).
- У положенні таймеру **CONTINUOUS** обігрівач буде працювати безперервно.

УВАГА:

- Щоб запобігти витоку тепла, приміщення слід тримати зачиненим, інакше воно не прогріється.
- Наприкінці використання установіть регулятори потужності у позицію "OFF", термостат у мінімальну позицію "LOW" і вимкніть обігрівач з електромережі.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Регулярно очищайте обігрівач, оскільки бруд, який набирається між пластинами, зменшує ефективність роботи приладу.
- Обов'язково вимикайте прилад з електромережі перед очищенням і дайте йому остигнути.
- Протріть обігрівач зовні м'якою вологою тканиною. Не застосовуйте розчинників, абразивних засобів та агресивних хімічних речовин.
- Не використовуйте при очищенні гострі предмети, щоб не ушкодити захисне покриття.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед збереженням переконайтеся, що прилад вимкнений з електромережі і цілком остигнув.
- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Шнур живлення можна прибрати у спеціальний відсік в корпусі.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пажљиво прочитајте ово Упутство пре експлоатације уређаја да избегнете његово кварење у време искориставања. Неправилна употреба може да доведе до кварења производа, да нанесе материјалну штету и да оштети здравље корисника.
- Пре првог укључења проверите да ли техничке карактеристике уређаја, назначене на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користите само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу.
- Не користити напољу или у условима повећане влажности.
- Не стављајте уређај или прикључни кабл у воду или друге течности.
- Приликом искључења уређаја из мреже напајања држите се за утикач, не вуците за прикључни кабл.

- Пазите да кабл не дотакне оштрих углова и врућих површина.
- Увек искључите уређај из мреже, кад га користите.
- Не користите уређај са оштећеним каблом или утикачем, а такође ако су на њега деловале течности, ако је он пао или био оштећен на неки други начин. Да избегнете оштећење електричном струјом, не покушавајте да самостално демонтirate и поправите уређај, у случају потребе обратите се у сервиски центар.
- Будите опрезни кад користите уређај око деце.
- Не остављајте укључен уређај без контроле.
- Микатермички грејач мора да ради само у вертикалном положају.
- Да избегнете опекотина, не дирајте загрејану површину уређаја у време његовог рада, користите дршку.
- Не стављајте микатермички грејач поред лако запаљивих предмета и материја или истих који се деформирају под утицајем температуре.

НАПОМЕНА:

- Да не преоптеретите мрежу напајања, не укључите микатермички грејач и друге моћне електричне уређаје истовремено у исту мрежу.
- Никако не прекривајте уређај у време његовог рада.

СБОРКА

- Окрените микатермички грејач тако да би управљачки панел био доле.
- Поставите тачкове на микатермички грејач.
- Поставите микатермички грејач у обични положај и убедите се да је он стабилан!

РАД

- Окрените регулатор јачине и терморегулатор у положај "0", укључите уређај у мрежу напајања.

БИРАЊЕ ЈАЧИНЕ

- Јачина рада радијатора може да се мења помоћу регулатора јачине:
 - "0" – искључено;
 - "I" – средња јачина;
 - "II" – средња јачина;
 - "III" – максимална јачина.

ТЕРОМОРЕГУЛАТОР

- Окрените терморегулатор у максимални положај.
- Да промените температуру: окрените терморегулатор у смеру против казаљке на сату – за снижење температуре, и у смеру казаљке – за повећање температуре.

НАМЕШТАЊЕ ЧАСОВНИКА

- Изаберите тајмером време рада (до 12 сати).
- Кад је тајмер у положају **CONTINUOUS**, грејач ће да ради непрекидно.

НАПОМЕНА:

- Да избегнете губљење топлоте, затворите просторију или ваздух у њој ће да остане хладан.
- По завршетку коришћења окрените регулатор јачине у положај "OFF", термостат у минимални положај "LOW" и искључите микатермички грејач из електричне мреже.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Регуларно чистите микатермички грејач јер прљавштине које се скупљају између његових плоча смањују ефикасност његовог рада.
- Пре чишћења искључите микатермички грејач из мреже напајања и сачекајте док се он охлади.
- Обришите површину микатермички грејача меканом влажном тканином. Не користите за чишћење раствараче, агресивна хемијска или абразиона средства.
- Не користите за чишћење оштре предмете, да не оштетите заштитно покриће.

ЧУВАЊЕ

- Пре чувања убедите се да је уређај искључен из мреже напајања и да се потпуно охлади.
- Испуните захтеве одељка ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Гајтан се може склонити у специјални одељак у кутија.
- Чувајте уређај у прохладном сувом месту.

EST KASUTAMISJUHEND

OHUTUSNÕUANDED

- Enne mikatermosoojendi kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Väär kasutamine võib põhjustada seadme riket, materiaalselt kahju, ka mikatermosoojendi kasutaja tervise kahjustamist.
- Enne mikatermosoojendi esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas või kõrge niiskuse tingimustes.
- Ärge asetage seadet või toitejuhet vette ega teistesse vedelikesse.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtimest tõmmates vaid alati hoidke kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Eemaldage seade vooluvõrgust ajaks, mil seda ei kasutata.
- Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtme või pistikuga, samuti mahakukkunud või muul moel vigastada saanud seadet. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge püüdke antud seadet iseseisvalt avada ja remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge spetsiaalse teeninduskeskuse poole.
- Olge ettevaatlik seadme kasutamisel laste läheduses.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Mikatermosoojendi on mõeldud töötamiseks ainult vertikaalses asendis.
- Põletuste vältimiseks ärge puudutage seadme kuumi pindu selle töötamise ajal, kasutage käepidet.
- Ärge paigutage soojendi kergesti süttivate või kuumuse mõjul deformeeruvate esemete või ainete lähedusse.

TÄHELEPANU!

- Vooluvõrgu ülekoormamise vältimiseks ärge kasutage samas vooluringis üheaegselt teisi kõrge voolutarbimusega seadmeid.
- Ärge katke töötavat seadet.

KOKKUPANEK

- Pöörake mikatermosoojendi juhtpaneeliga allapoole.
- Asetage rattad mikatermosoojendi peale.
- Asetage mikatermosoojendi normaalasendisse ja veenduge, et see on kindlas asendis!

KASUTAMINE

- Keerake võimsuse regulaator ja termoregulaator asendisse 0, ühendage seade vooluvõrku.

VÕIMSUSE REGULEERIMINE

- Mikatermosoojendi võimsust võib muuta võimsuse regulaatori abil.
 - 0 – väljalülitatud;
 - I – keskmine võimsus;
 - II – keskmine võimsus;
 - III – maksimaalne võimsus.

TERMOREGULAATOR

- Keerake termoregulaator maksimaalsesse asendisse.
- Temperatuuri muutumine: temperatuuri kahandamiseks keerake termoregulaatorit vastupäeva, temperatuuri suurendamiseks – päripäeva.

TAIMERI PAIGALDAMINE

- Paigaldage taimeriga töökestus (kuni 12 tundi).
- Taimeri **CONTINUOUS** asendis töötab soojendi katkematult.

TÄHELEPANU!

- Soojusekao vältimiseks hoidke ruumi uks kinnisena, vastasel juhul ei saa ruumi soojaks kütta.
- Peale kasutamist keerake võimsuse regulaator asendisse OFF, termostaat – minimaalsesse asendisse LOW ja eemaldage mikatermosoojendi vooluvõrgust.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Puhastage mikatermosoojendi regulaarselt, sest ribidele kogunev mustus madaldab seadme töötamise tõhusust.
- Enne puhastamist eemaldage mikatermosoojendi vooluvõrgust ning laske sellel maha jahtuda.
- Puhastage mikatermosoojendi väljastpoolt niiske pehme riidega. Ärge kasutage orgaanilisi lahusteid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Kaitsekatte vigastamise vältimiseks ärge kasutage puhastamiseks teravaid esemeid.

HOIDMINE

- Enne hoiule panekut veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ja täielikult maha jahtunud.
- Täitke PUHASTAMISE JA HOOLDUSE nõudmised.
- Vajaduse korral võib toitejuhet panna hoiukambri sisse.
- Hoidke seadet jahedas kuivas kohas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumu radīšanas lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselības kaitējumus.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskais raksturojums uzlīmē atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves nolūkos, atbilstoši dotajai ekspluatācijas instrukcijai. Izstrādājums nav paredzēts rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ārpus telpām, kā arī augsta mitruma apstākļos.
- Negremdējiet ierīci vai elektrovadu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Atslēdzot ierīci no elektrotīkla turieties ar roku pie kontaktdakšas, nevis aiz elektrovada.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovads neskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek izmantota.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu vai kontaktdakšu, kā arī gadījumos, ja tas ir bijis pakļauts jebkāda šķidruma iedarbībai, nokritis vai bojāts citā veidā. Lai izvairītos no elektrostrāvas sitiena nemēģiniet pastāvīgi izjaukt un remontēt ierīci, nepieciešamības gadījumā griežaties Servisa centrā.
- Esiet uzmanīgi, izmantojot ierīci bērnu tuvumā.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Mikatermiskais sildītājs paredzēts darbam tikai vertikālā stāvoklī.
- Lai izvairītos no apdegumu iegūšanas darbības laikā nepieskarieties ierīces uzkaršušajai virsmai, izmantojiet rokturi.
- Nenovietojiet sildītājs blakus viegli uzliesmojošiem priekšmetiem un vielām vai priekšmetiem, kas deformējas augstas temperatūras iedarbībā.

UZMANĪBU:

- Lai izvairītos no elektrotīkla pārslodzes, nepieslēdziet sildītājs vienlaicīgi ar citām jaudīgām elektroierīcēm pie vienas un tās pašas elektrotīkla līnijas.
- Ne ar ko nepasēdīet ierīci tās darbības laikā.

SALIKŠANA

- Apgrieziet sildītājs ar vadības paneli uz leju.
- Uzstādiet ritentiņus uz sildītājs.
- Novietojiet sildītājs normālā stāvoklī un pārliecinaties, ka tas ir stabils!

DARBS

- Uzstādiet jaudas regulatoru un temperatūras regulatoru stāvoklī "0", pieslēdziet ierīci pie elektrotīkla.

JAUDAS UZSTĀDĪŠANA

- Mikatermiskais sildītājs jaudas darbu iespējams mainīt ar jaudas regulatoru:
 - "0" – izslēgts;
 - "I" – vidēja jauda;
 - "II" – vidēja jauda;
 - "III" – maksimālā jauda.

TEMPERATŪRAS REGULATORS

- Uzstādiet temperatūras regulatoru maksimālajā stāvoklī.
- Lai izmainītu temperatūru: pagrieziet temperatūras regulatoru pretēji pulksteņa rādītāja virzienam – tās samazināšanai, pulksteņrādītāja virzienā – tās paaugstināšanai.

TAIMERA UZSTĀDĪŠANA

- Ar taimera palīdzību uzstādiet darbības ilgumu (līdz 12 stundām).
- Taimera stāvoklī **CONTINUOUS** sildītājs darbosies nepārtraukti.

UZMANĪBU:

- Lai izvairītos no siltuma noplūdes, telpas ieteicams turēt slēgtas, citādi tās nesasils.
- Pēc izmantošanas beigām uzstādiet jaudas regulatoru stāvoklī "OFF", termostatu minimālajā stāvoklī "LOW" un atslēdziet mikatermiskais sildītājs no elektrotīkla.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Regulāri attīriet mikatermiskais sildītājs, starp plāksnēm sakrājušies netīrumi samazina tā darbības efektivitāti.
- Pirms tīrīšanas atslēdziet mikatermiskais sildītājs no elektrotīkla un ļaujiet tam pilnībā atdzist.
- Noslaukiet mikatermiskais sildītājs no ārpuses ar mitru, mīkstu drānu. Neizmantojiet organiskus šķaidītājus, agresīvas ķīmiskas un abrazīvas vielas.
- Tīrīšanas laikā neizmantojiet asus priekšmetus, lai nesabojātu aizsargslāni.

GLABĀŠANA

- Pirms tīrīšanas pārliecinaties, ka ierīce ir atslēgta no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Izpildiet TĪRĪŠANAS UN KOPŠANAS sadaļas nosacījumus.
- Barošanas vadu iespējams glabāt speciālā nodalījumā ierīces korpus.
- Ierīci glabājiet sausā, vēsā vietā.

LT EKSPLUATAVIMO SĄLYGOS

APSAUGOS PRIEMONĖS

- Atidžiai perskaitykite duotąją instrukciją prieš prietaiso eksploatavimą gedimų vengimui naudojant. Neteisintas naudojimas gali sugadinti gaminį, atnešti materialinę žalą, arba atnešti žalą naudotojo sveikatai.

- Prieš patį pirmą įjungimą patikrinkite, ar atitinka techninės gaminio charakteristikos, nurodytos ant lipduko su techninėmis charakteristikomis, elektros tinklo parametrams.
- Naudoti tik buitiniams tikslais. Prietaisas neskirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudoti ne patalpose ir tarp aukšto drėgnumo sąlygų.
- Nenardinkite prietaisą ir maitinimosi laidą į vandenį arba kitus skysčius.
- Atjungiant prietaisą nuo elektros tinklo laikykite ranka už šakutės, o netempkite už maitinimosi laido.
- Stebėkite, kad maitinimosi laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, jeigu jis nenaudojamas.
- Nenaudokite prietaisą su sugadintu maitinimosi laidu arba šakute, o taip pat jeigu jis buvo pakenktas skysčiais arba kažkoku kitu būdu. Elektros srovės nutrenkimo vengimui nebandykite savarankiškai ardyti ir taisyti prietaisą, jeigu prireiks kreipkitės į serviso centrą.
- Būkite atsargus, naudojant prietaisą šalia vaikų.
- Nepalikite įjungtą prietaisą be priežiūros.
- Mikaterminis šildytuvas skirti darbui tik vertikaloje padėtyje.
- Apdegimų vengimui nelieskite darbo metu įkaitusio prietaiso paviršiaus, naudokite rankenas.
- Nestatykite šildytuvus šalia lengvai užsidegančių arba deformuojančių po temperatūros poveikiu daiktus arba skysčius.

DĖMESIO:

- Elektros tinklo perkrovos vengimui, nejunkite šildytuvus kartu su kitais galingais elektros prietaisais prie vieno elektros tinklo.
- Niekuo neužklokite dirbančio prietaiso.

SURINKIMAS

- Apsukite šildytuvus valdymo panele į apačią.
- Nustatykite ratelius ant šildytuvus.
- Pastatykite mikaterminis šildytuvus į normalią padėtį ir įsitinkite, kad jis pastovus!

DARBAS

- Nustatykite galingumo ir termoregulatorius į padėtį "0", pajunkite prietaisą prie elektros tinklo.

GALINGUMO NUSTATYMAS

- Mikaterminis šildytuvas darbo galingumą galima keisti galingumo regulatoriu:
 - "0" – išjungtas;
 - "I" – vidutinis galingumas;
 - "II" – vidutinis galingumas;
 - "III" – maksimalus galingumas.

TERMOREGULIATORIUS

- Nustatykite termoreguliatorių į maksimalią padėtį.
- Temperatūros pakeitimui: Pasukite termoreguliatorių prieš laikrodžio rodyklę – jos sumažinimui, o pagal laikrodžio rodyklę – padidimui.

ATBULINIO LAIKMAČIO NUSTATYMAS

- Taimeriu nustatykite prietaiso darbo trukmę (iki 12 valandų).
- Taimerio padėtyje **CONTINUOUS** šildytuvas veiks be pertraukos.

DĖMESIO:

- Šilumos nutekimo vengimui patalpą reikia laikyti uždaryta, kitaip ji ne apšils.
- Po naudojimo pabaigos nustatykite galingumo regulatorių į padėtį "OFF", termostatą į minimalią padėtį "LOW" ir atjunkite mikaterminis šildytuvas nuo elektros tinklo.

VALYMAS IR PRIEŽIURA

- Reguliariai valykite mikaterminis šildytuvas, todėl, kad kaupiami nešvarumai tarp plokščių nuima jo darbo efektyvumą.
- Prieš valymą atjunkite mikaterminis šildytuvas nuo elektros tinklo ir duokite jam pilnai atvėsti.
- Pratrinkite mikaterminis šildytuvas iš išorės drėgna minkšta medžiaga. Nenaudokite organinių tirpiklių, agresyvių cheminių arba abrazyvinių medžiagų.
- Nenaudokite valant aštrių daiktų, kad nepakenktumėte apsaugos sluoksni.

SAUGOMJIMAS

- Prieš saugojimą įsitinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo ir pilnai atvėso.
- Atlikite reikalavimus VALYMAS ir PRIEŽIURA skyrių.
- Maitinimosi laidą galima paslėpti į specialų skyrių pagrinde.
- Saugokite prietaisą sausoje vėsioje vietoje.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót. A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használat sérüléséhez vezethet.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Ne használja a készüléket házon kívül, vagy nedves körülmények közt.
- A készüléket, vagy a vezetékét ne érje víz, más folyadék.
- A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetékét.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, vagy forró felülettel.
- Használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Ne használja a készüléket sérült vezetékkel, csatlakozódugóval, valamint azután, hogy nedvesség érte, ütődést szenvedett, vagy más milyen képen károsodva volt. Áramütés elkerülése érdekében ne próbálja szétszerelni a készüléket, forduljon szakszervizhez.
- Legyen különösen óvatos, amikor gyerekek közelében használja a készüléket.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Az mikatermikus melegítő csak függőleges helyzetben használható.
- Égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen a működő készülékhez, illetve meleg részeihez, használja a fogantyút.
- Ne állítsa az mikatermikus melegítő gyűlékony, vagy hőtől deformálódó tárgyak, illetve szerek mellé.

FIGYELEM:

- Az elektromos hálózat túlterhelése elkerülése érdekében ne csatlakoztassa egyidejűleg az mikatermikus melegítő más elektromos készülékkel egy és ugyan azon hálózathoz.
- Letakarni a működő készüléket tilos!

ÖSSZESZERELÉS

- Fordítsa fel az sérülések úgy, hogy a vezérlőasztal lefelé nézzen.
- Helyezze fel a sérülések a kerekeket.
- Állítsa a sérülések normál helyzetbe, és bizonyosodjon meg, hogy szilárdan áll!

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

- Állítsa a teljesítmény szabályzót és hő szabályzót "0" helyzetbe, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.

- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ бөлімінің барлық талаптарын орындаңыз.
- Қоректену бауы негізде арнайы бөлікке алып тастауға болады.
- Құралды құрғақ салқын орында сақтаңыз.

D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch, um eventuelle Beschädigungen während des Betriebs auszuschließen. Unkorrekter Gebrauch kann Funktionsstörungen zur Folge haben, materiellen Schaden hinzufügen bzw. die Gesundheit des Nutzers gefährden.
- Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch in Entsprechung mit dieser Bedienungsanleitung bestimmt. Es darf nicht zu Industriezwecken verwendet werden.
- Das Gerät eignet sich nicht für Außenbetrieb oder für den Betrieb bei erhöhter Feuchtigkeit.
- Tauchen Sie das Gerät oder Netzkabel nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Um das Gerät vom Stromnetz abzuschalten, halten Sie sich an den Stecker, anstatt an dem Netzkabel zu ziehen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen nicht in Berührung kommt.
- Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht betrieben wird.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel bzw. der Netzstecker beschädigt sind, aber auch wenn es der Wirkung von Flüssigkeiten ausgesetzt wurde, heruntergefallen ist oder andere Beschädigungen aufweist. Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen, versuchen Sie niemals, das Gerät selbständig auseinanderzubauen und zu reparieren. Bei Bedarf wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Seien Sie aufmerksam, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt stehen.
- Das Heizgerät ist nur zum Betrieb in der senkrechten Stellung vorgesehen.
- Um sich vor Verbrennungen zu schützen, berühren Sie während des Betriebs die erhitzte Oberfläche des Geräts nicht, sondern benutzen Sie den Handgriff.
- Platzieren Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Gegenständen oder Stoffen, die leichtentzündbar oder unter der Einwirkung der Temperatur verformbar sind.

ACHTUNG:

- Um die Speiseleitung nicht zu überbeanspruchen, schließen Sie das Heizgerät nicht gleichzeitig mit anderen leistungsfähigen Elektrogeräten an dieselbe Stromleitung an.
- Decken Sie das laufende Gerät mit nichts über.

ZUSAMMENBAU

- Kehren Sie das Heizgerät mit dem Bedienfeld nach unten.
- Bauen Sie die Räder an das Heizgerät an.
- Bringen Sie das Heizgerät in die Normalstellung und vergewissern sie sich, dass es stabil ist!

INBETRIEBNAHME

- Bringen Sie den Leistungsregler und den Temperaturregler in die Position "0", schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.

EINSTELLUNG DER LEISTUNG

- Die Betriebsleistung des Heizgeräts lässt sich mit dem Leistungsregler verändern:
 - "0" – aus;
 - "I" – mittlere Leistung;
 - "II" – mittlere Leistung;
 - "III" – maximale Leistung.

TEMPERATURREGLER

- Bringen Sie den Temperaturregler in die maximale Position.
- Zur Veränderung der Temperatur: drehen Sie den Temperaturregler entgegen dem Uhrzeigersinn – zur Senkung, bzw. im Uhrzeigersinn – zur Erhöhung.

EINSTELLUNG DES TIMERS

- Stellen Sie mit dem Timer die Betriebsdauer ein. (bis 12 Stunden).
- Wenn der Timer auf **CONTINUOUS** eingestellt ist, wird das Heizgerät ununterbrochen arbeiten.

ACHTUNG:

- Um Wärmeverluste zu vermeiden, soll der Raum geschlossen gehalten werden, andernfalls kann er sich nicht durchwärmen.
- Nach dem Betrieb bringen Sie den Leistungsregler in die Stellung "OFF", den Temperaturregler in die minimale Stellung "LOW" und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Heizgerät regelmäßig, da Schmutz seinen Wirkungsgrad vermindert.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Heizgerät abkühlen.
- Wischen Sie das Heizgerät von außen mit einem weichen feuchten Tuch. Verzichten Sie auf organische Lösungsmittel, aggressive Chemikalien oder scheuernde Stoffe.
- Verwenden Sie bei der Reinigung keine spitzen Gegenstände, um den Schutzanstrich nicht zu beschädigen.

AUFBEWAHRUNG

- Vor der Aufbewahrung vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist und sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.
- Befolgen Sie die Vorschriften aus dem Teil REINIGUNG UND PFLEGE.
- Die Kabelleitung kann in einer speziellen Sektion verstaut werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.

CR **UPUTA ZA RUKOVANJE**

SIGURNOSNE MJERE

- Pažljivo pročitajte Uputu za rukovanje i prije uporabe uređaja kako biste izbjegli kvarenje proizvoda. Nepravilna uporaba može dovesti do oštećenja uređaja, nanijeti materijalnu štetu i oštetiti zdravlje korisnika.
- Prije prvog uključanja provjerite da li tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.
- Koristite samo u domaćinstvu, u skladu sa ovom Uputom za rukovanje. Uređaj nije namijenjen za profesionalnu uporabu.
- Ne koristite vani ili u uvjetima povećane vlažnosti.
- Ne stavljajte uređaj ili kabel u vodu ili druge tekućine.
- Kad isključujete uređaj iz mreže napajanja, držite utikač, ne vucite kabel.
- Pazite da kabel ne dodiruje oštre ivice ili vruće površine.
- Uvijek isključite uređaj iz električne mreže kad ga ne koristite.
- Ne koristite uređaj s oštećenim kablom ili utikačem, a također ako su na njega djelovale tekućine, ako je pao ili bio oštećen na neki drugi način. Kako biste izbjegli oštećenje električnom strujom, ne pokušavajte samostalno demontirati i popraviti uređaj, javiti se servisnom centru.
- Budite posebno oprezni kad koristite uređaj blizu djece.

- Ne ostavljajte uključen uređaj bez kontrole.
- Grijalica je namijenjena za rad samo u uspravnom položaju.
- Kako bi se izbjegle opekotine, ne dirajte u vrijeme rada zagrijanu površinu uređaja, koristite dršku.
- Ne stavljajte grijalicu pored lako zapaljivih predmeta i materija ili istih koji se deformiraju pod utjecajem temperature.

PAZITE:

- Kako bi se izbjeglo preopterećenje mreže napajanja, ne uključujte grijalicu istovremeno s drugima jakim uređajima u istu liniju električne mreže.
- Nikako ne prekrivajte uređaj koji radi.

MONTAŽA

- Okrenite grijalicu kako bi se upravljačka ploča našla dolje.
- Postavite kotače na grijalicu.
- Postavite grijalicu u normalni položaj i uvjerite se da je stabilna!

RAD

- Postavite micathermic grijalica jačine i toplinski regulator u položaj "0", uključite uređaj u električnu mrežu.

PODEŠAVANJE JAČINE

- Jačina rada grijalice se može izmijeniti regulatorom jačine:
 - "0" – isključeno;
 - "I" – srednja jačina;
 - "II" – srednja jačina;
 - "III" – maksimalna jačina.

TOPLINSKI REGULATOR

- Postavite toplinski regulator u maksimalni položaj.
- Radi izmjene temperature: okrenite toplinski regulator u smjeru suprotnom satnoj kazaljci – radi smanjenja, u smjeru kazaljke – radi povećanja.

PODEŠAVANJE VREMENSKE SKLOPKE

- Odaberite pomoću vremenske sklopke trajnost rada (do 12 sati).
- Kad je vremenska sklopka u položaju **CONTINUOUS**, grijalica će raditi neprekidno.

PAZITE:

- Kako bi se izbjeglo gubljenje topline, prostorija mora biti zatvorena ili se neće zagrijati.
- Po završetku uporabe okrenite regulator jačine u položaj "OFF", toplinski regulator u minimalni položaj "LOW" i isključite grijalicu iz električne mreže.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Regularno čistite grijalicu jer prljavštine koje se talože između ploča smanjuje efikasnost njegovog rada.
- Prije čišćenja isključite grijalicu iz električne mreže i pričekajte dok se ohladi.
- Obrišite površinu grijalice vlažnom mekanom tkaninom. Ne koristite organske rastvarače, agresivna kemijska ili abrazivna sredstva.
- Ne koristite za čišćenje oštre predmete kako ne biste oštetili zaštitno pokriće.

ČUVANJE

- Prije sklanjanja uvjerite se da je uređaj isključen iz električne mreže i da se potpuno ohladio.
- Ispunite zahtjeve odjeljka ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.
- Kabel napajanja možete skloniti u specijalno mjesto u tjeli.
- Čuvajte uređaj na suhom i prohladnom mjestu.